

ÁLVAREZ-PEDROSA NÚÑEZ, JUAN ANTONIO y TORALLAS TOVAR, SOFIA, *Edición de textos mágicos de la Antigüedad a la Edad Media*. Madrid, CSIC, 2010, 179 pp. ISBN: 978-84-00-09153-8.

El libro *Edición de textos mágicos de la Antigüedad a la Edad Media* se ocupa de la creencia en determinadas prácticas mágicas y en su ámbito de actuación, algo intrínseco a la naturaleza humana –al margen de su grado de civilización– como demuestra el hecho de que incluso en la sociedad actual, marcada profundamente por los exactos presupuestos de la ciencia y la tecnología, queda un hueco para las poco rigurosas lecturas de cartas o para los rituales que propician la buena suerte en el amor o en el trabajo.

El estudio de los textos mágicos antiguos se ha revalorizado en estos últimos años gracias a la aparición de nuevos testimonios. De cualquier modo siempre han supuesto una fuente de valiosa información desde el punto de vista sociológico, lingüístico o cultural.

Este libro se constituye como un modelo colectivo resultado de la actividad desarrollada en el *Seminario Internacional Complutense “Edición de Textos Mágicos de la Antigüedad y la Edad Media”* celebrado en Madrid y Toledo en junio de 2005. Es precisamente esto lo que permite que cada uno de los ocho capítulos que componen la obra constituya un ente individualizado sin que por ello se pierda la sensación de unidad: el tema de la magia es lo que imprime cohesión al conjunto.

Llegados a este punto creemos conveniente centrar nuestra atención en cada uno de los capítulos por separado. El primero de ellos es el realizado por el Profesor G. Bohak, de la universidad de Tel-Aviv, donde nos habla sobre su propio descubrimiento y desciframiento del sistema de cifrado de algunos textos mágicos encontrados en la Geniza de El Cairo. El curioso y atrayente título, “Cracking the Code and Finding the Gold: A Dream Request from the Cairo Genizah”, hace referencia al particular documento que le sirvió como base al Profesor Bohak para desentrañar el ya mencionado código cifrado: se trata de un texto en el que una mujer judía de El Cairo le pide a un geniecillo local que le revele, preferiblemente durante el sueño de la noche, el paradero de unas monedas de oro que consideraba escondidas en su casa. Tras un profundo análisis del texto, el autor llega a la conclusión de que se trataba de un código bien conocido, idea que queda respaldada por el hallazgo en otras zonas de la Geniza de diversos fragmentos que presentan la misma criptografía, de la cual defiende un posible origen musulmán. Por último se considera que el código no se emplea para ocultar información a los hombres sino para incrementar el valor mágico del texto en sí.

Pasaremos ahora al segundo capítulo, que recibe el nombre de “Sobre la visita de Antaura a España”; su autor, el Profesor A. Bravo García (UCM). Este capítulo está dedicado a un conocido amuleto de plata con un remedio contra la migraña. Contiene una *historiola* en la que la diosa Ártemis de Éfeso le pide a un personaje llamado Antaura, un demonio femenino proveniente del mar, que se lleve su malestar. Desgraciadamente el texto está incompleto.

Lo que pretende el Profesor Bravo es aclarar algo de la presencia y la evolución, en los textos mágicos, de los dos elementos más importantes de este amuleto: las llamadas *voces animalium* de las que hace gala Antaura y el lugar inhóspito del que procede y al que debe ser enviado de nuevo este demonio femenino.

Lo más interesante de este capítulo es la demostración de que la estela de estos motivos también ha llegado hasta nuestro territorio, citando Bravo algunos ejemplos como la pizarra visigoda de Carrio (Asturias), de mediados del s. VIII, o el romance castellano *El falso hortelano*,

una buena muestra de lo que pudo haber sido una tradición literaria, siempre relacionada con la magia, del motivo de las *vores animalium* greco-latinas.

El Profesor E. R. Luján (UCM) es el autor del tercer capítulo de este libro, “Textos mágicos del *Atharvaveda*”, donde se enfrenta al análisis de las prácticas mágicas y maléficas atestiguadas en esta cuarta colección de himnos. Para realizar este estudio el Profesor Luján hace uso del siguiente *corpus* textual: los himnos mágicos que se pueden denominar “exorcismos”, es decir, aquellos que sirven para alejar seres sobrenaturales de carácter demoníaco o bien para contrarrestar prácticas de brujería y algunos ritos de curación, en la medida en que operaba la creencia de que algunas enfermedades se producían a causa de los demonios.

En este trabajo se va desde lo concreto hasta lo general: partiendo de ejemplos de himnos seleccionados, cuyas traducciones ha realizado el mismo Profesor Luján con una pericia admirable, es posible realizar una incursión en el mundo de la magia de la India védica.

En el cuarto capítulo, “Tipología de los documentos de oro hallados en tumbas. Las laminillas órficas y su relación con otros textos mágicos”, abandonamos el exotismo de la India para dejarnos envolver por el aura de misterio que siempre ha rodeado a una de las religiones místicas más importantes del mundo griego: el orfismo. Su autora, R. Martín Hernández (CSIC), reconocida especialista en la materia, se enfrenta a un *corpus* de laminillas áureas pertenecientes a un contexto funerario, para estudiar no sólo su tipología y formulario, sino su clasificación problemática como textos mágicos.

Tras basarse en ejemplos concretos, la autora concluye que muy a menudo las diferencias entre documentos de carácter religioso y aquellos que con mayor acuerdo se conocen como piezas mágicas son prácticamente nulas o muy difíciles de establecer. Un caso que lo ilustra claramente es la laminilla de Petelia (s. IV-V), sobre la cual se cree que fue extraída de una tumba y que fue portada a la manera de los amuletos siglos más tarde.

M. Meyer (U. de Chapman, California) nos presenta el quinto capítulo de este libro dedicado a la magia, “Magic and Mithraism in the “Mithras Liturgy”. El Profesor Meyer, un gran conocedor de muchos documentos asociados con las religiones místicas, vuelve sobre el texto de la “Liturgia de Mitra” para analizar los elementos de la religión mitraica en su relación con la magia. A través de un concienzudo análisis de siete ejemplos concretos, M. Meyer concluye que la “Liturgia de Mitra” además de mostrar características que entroncan directamente con la dimensión mágica también presenta claros rasgos mitraicos que se documentan en otras fuentes concernientes a esta corriente religiosa.

En el siguiente capítulo nos adentramos en el fascinante mundo de la medicina antigua y su indudable conexión con la magia. S. Perea Yébenes (UM), participa en esta publicación con “Magia, amuletos y supersticiones *de materia medica* en el libro I de *Kyranides*”. Se denomina *Kyranides* a una colección de textos médicos que proporcionan remedios basados en el influjo natural que tienen sobre el hombre distintas especies de los reinos animal, vegetal y mineral. Nos encontramos ante un trabajo muy completo y exhaustivo en el que el autor incluye un mapa conceptual con la estructura del amuleto *kyránico* y la explicación de la función que desempeña cada elemento del mismo; una versión al español del primer libro de las *Kyranides*, donde se describe cómo hacer un determinado amuleto, cómo llevarlo y qué efectos positivos tiene sobre la persona que los lleva (enfermedades de las que le preserva así como cualidades beneficiosas que le confiere); por último, un catálogo o canon de las piedras que se utilizan para confeccionar los amuletos y su uso terapéutico.

Cambiando totalmente de tercio, J. D. Rodríguez Martín (UCM) se centra en el ámbito jurídico en el séptimo capítulo “El término *maleficus* en el derecho romano postclásico”. El objetivo principal del autor es conocer el origen del término en cuestión y trazar su evolución en la legislación romana. Para realizar este estudio toma como base aquellos textos relacionados con el Derecho Penal, puesto que la magia siempre ha sido considerada una actividad delictiva. Este término, cuyo origen parece remontarse a una expresión popular, gozó de unos discretos inicios pero luego se convirtió en un imprescindible en la legislación de los delitos asociados a la magia y fue finalmente sustituido en los textos jurídicos bizantinos por el término *veneficus* (envenenador) con el se le asociaba desde época clásica.

El último capítulo, a cargo de S. Torres Prieto (UCM), hace una incursión en la visión que se tenía sobre la magia durante la Edad Media. “Magia cristiana en la Rus’ de Kiev” refuerza la hipótesis, cada día más fuerte, del carácter cristiano de la magia en este antiguo estado eslavo oriental. La autora estudia la figura de los *volxvy*, tradicionalmente considerados como sacerdotes paganos, prestando especial atención a la visión que de ellos tenía la recientemente instaurada religión cristiana. La Profesora Torres concluye que el grado de preocupación de la Iglesia es mucho menor que el que despertaban algunos aspectos morales de los feligreses. Esto indica que la relevancia social de los *volxvy* era limitada.

Tras el repaso general que ofrecemos sobre la temática del libro, queda patente el variado y plural contenido del que hace gala. El tratamiento de un mismo tema, en nuestro caso la magia, bajo la óptica de diversas culturas y períodos de la Antigüedad hará que cualquier persona que se acerque a su lectura la encuentre más interesante y dinámica.

Más que necesario es obligatorio hacer una mención especial al magnífico elenco humano recopilado en la presente publicación. Es por ello que tanto los lectores eruditos como los profanos en la materia contarán con el valor añadido de la garantía de calidad y metodología que ofrecen los participantes en su factura, especialistas y grandes conocedores de los temas escogidos, cada uno en su respectivo campo.

Ante la indiscutible calidad que ofrece este libro sólo podemos poner dos “peros” que deslucen ligeramente el conjunto. En primer lugar un capítulo concreto, firmado por el Profesor Perea Yébenes, presenta un buen número de erratas que provoca que la lectura se vea dificultada. A veces no sólo se trata de las típicas repeticiones de letras o palabras sino de falta de concordancia sintáctica, por ello, creemos que deslucen en cierta manera el excelente trabajo realizado tanto por autores como por editores. Y por otro lado, el hecho de que cada capítulo desarrolle una temática concreta y muy bien acotada hace que para el lector no especializado se complique la intelección de algunos detalles expuestos.

Finalmente deseamos recomendar vivamente su lectura, pues consideramos de sobra probado que se trata de algunas de las obras más variadas y originales de los últimos años gracias a sus frescas y meticulosamente apoyadas propuestas.

Nuria del Castillo Lebourgeois
Universidad Complutense de Madrid
E-mail: nuria_dcl@hotmail.com